

## Modèle de Clauses d'Arbitrage



Les Parties qui souhaitent soumettre leurs disputes à une procédure d'arbitrage administrée par le Centre International d'Arbitrage de Madrid [«CIAM» ou «Centre»] peuvent utiliser les clauses types suivantes.

### **Clause d'arbitrage**

«Toute dispute émanant de ce contrat ou en relation avec celui-ci, y compris toute question relative à son existence, à sa validité, à son interprétation, à son exécution ou à sa résiliation, sera soumise à la décision [d'un arbitre / de trois arbitres], et l'administration de l'arbitrage sera confiée au Centre International d'Arbitrage de Madrid (CIAM), conformément à ses Statuts et au Règlement d'Arbitrage en vigueur à la date à laquelle est présentée la demande d'arbitrage. La dispute sera tranchée conformément aux règles de Droit. La langue de l'arbitrage sera [langue]. Le lieu de l'arbitrage sera [ville]».

### **Clause pour les statuts des sociétés**

«Toute dispute de nature sociétaire qui affecte la société, ses membres et/ou ses administrateurs (y compris, à titre d'exemple, les contestations de résolutions sociétaires, les actions en responsabilité sociétaire et individuelle contre les administrateurs et les disputes relatifs à la convocation des organes sociaux) sera soumis à la décision [d'un arbitre / de trois arbitres], et l'administration de l'arbitrage sera confiée au Centre International d'Arbitrage de Madrid (CIAM), conformément à ses Statuts et au Règlement d'Arbitrage en vigueur à la date à laquelle est présentée la demande d'arbitrage. La dispute sera tranchée conformément aux règles de Droit. La langue de l'arbitrage sera [langue]. Le lieu de l'arbitrage sera [ville]».



### **Arbitre d'urgence**

Conformément au Règlement d'Arbitrage, toute Partie à la procédure pourra demander la nomination d'un arbitre d'urgence. Si les Parties souhaitent exclure les dispositions relatives à l'arbitre d'urgence, elles peuvent l'indiquer expressément en utilisant le texte suivant:

«Les dispositions relatives à l'arbitre d'urgence ne seront pas applicables».

### **Procédure abrégée**

Le Règlement d'Arbitrage prévoit une procédure abrégée dans les cas de moindre valeur pécuniaire. Si les Parties souhaitent exclure l'application des dispositions relatives à la procédure abrégée, elles peuvent l'indiquer expressément en utilisant le texte suivant:

«Les dispositions relatives à la procédure abrégée ne seront pas applicables».

### **Contestation facultative de la sentence**

Conformément au Règlement d'Arbitrage, les Parties peuvent convenir de la possibilité de contester la sentence. Si les Parties souhaitent inclure cette possibilité, elles peuvent l'indiquer expressément en utilisant le texte suivant:

«Les Parties consentent expressément que chacune d'entre elles pourra contester auprès du Centre la sentence finale rendue dans la procédure, conformément aux dispositions du Règlement d'Arbitrage du CIAM».

## Modèle de Clause de Médiation



### **Convention de médiation standard**

«Pour le règlement de toute dispute émanant du présent contrat ou en relation avec celui-ci, y compris toute question relative à son existence, sa validité, son interprétation, son exécution ou sa résiliation, les parties conviennent et s'engagent à les soumettre au Service de Médiation du Centre International d'Arbitrage de Madrid («CIAM» ou «Centre»), conformément au Règlement en vigueur à la date de présentation de la demande de médiation. La médiation sera menée par [nombre de médiateurs]. Le lieu de la médiation sera [ville] et la langue sera [langue]».

## Modèle de Clause Échelonnée



### Med-arb standard

«Pour le règlement de tout dispute émanant du présent contrat ou en relation avec celui-ci, y compris toute question relative à son existence, sa validité, son interprétation, son exécution ou sa résiliation, les parties conviennent et s'engagent à les soumettre au Service de Médiation du Centre International d'Arbitrage de Madrid («CIAM» ou «Centre»), conformément au Règlement en vigueur à la date de présentation de la demande de médiation. La médiation sera menée par [nombre de médiateurs]. Le lieu de la médiation sera [ville] et la langue sera [langue].

A défaut de résolution des disputes en vertu dudit Règlement dans un délai de [\*] jours après l'admission de la demande de médiation par le Centre pour traitement, ou à l'expiration de tout autre délai expressément convenu par les parties, ces disputes seront définitivement réglées par arbitrage administré par le CIAM conformément au Règlement en vigueur à la date de présentation de la demande d'arbitrage. L'arbitrage sera tranché conformément aux règles de Droit par [un arbitre unique / trois arbitres]. Le lieu de l'arbitrage sera [ville] et la langue sera [langue]».

Les Parties sont libres d'adapter et de personnaliser ces modèles. Des versions de ces modèles en d'autres langues sont disponibles sur le site web du Centre:  
[www.madridarb.com](http://www.madridarb.com)